

АДМИНИСТРАЦИЯ ГОРОДА КРАКОВА	SC-4
	РЕШЕНИЕ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ С ЗАКЛЮЧЕНИЕМ И РЕГИСТРАЦИЕЙ БРАКА, ЗАКЛЮЧЕННОГО В РЕЛИГИОЗНОЙ ФОРМЕ СО ВСТУПЛЕНИЕМ В ГРАЖДАНСКО – ПРАВОВУЮ СИЛУ
<p>1. Решение вопроса посредством электронного обращения Не относится</p> <p>2. Приложения Полное содержание процедуры SC-4</p> <p>3. Версия на языке жестов Не относится</p> <p>4. Решение принимают ЗАГС:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сектор текущей регистрации, ул. Любельская, 29, 30-003 Краков, окно регистрации браков, тел. 12 616-55-51, факс. 12 616-55- 20 • Сектор ЗАГС для Районов от XIV до XVIII р-н. Згоды, 2, 31-949 Краков, окно регистрации браков III э., к. 325 тел. 12 616-88-22, факс. 12 616-88-24 <p>5. Документы от заявителя (клиента)</p> <p>I. Заявление о намерении заключения брака</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Документы, подтверждающие личность лиц, намеревающихся заключить брак (нуптуриенты). <ul style="list-style-type: none"> • Удостоверение личности или паспорт 2. Письменная гарантия нуптуриента в том, что он «не знает о существовании обстоятельств, исключающих брак», представленная начальнику Отдела регистрации актов гражданского состояния. 3. Разрешение на вступление в брак, если это требуется положениями Кодекса семьи и опеки. 4. Гражданин Польши, который намеревается вступить в брак, но не имеет актов гражданского состояния, составленных в Республике Польша, подает иностранный документ гражданского состояния или другой документ, выданный в стране, в которой не осуществляется регистрация актов гражданского состояния, подтверждающий рождение, а если лицо ранее состояло в браке, подтверждающий брак, а также документ, подтверждающий прекращение или недействительность этого брака или документ, подтверждающий отсутствие брака. 5. Документами, подтверждающими прекращение, недействительность или утверждение отсутствие брака, являются в частности: <ul style="list-style-type: none"> • сокращенная копия свидетельства о смерти или копия вступившего в силу решения суда об объявлении смерти, или признание предыдущего супруга умершим; • копия вступившего в силу решения суда о разводе; • копия вступившего в силу решения суда о недействительности брака; • копия вступившего в силу решения суда, подтверждающего отсутствие брака. 	

6. Иностранец, намеревающийся заключить брак подает:

1)обеспечение;

2)копию свидетельства о рождении и если ранее состоял в браке – копию свидетельства о браке с аннотацией о его прекращении, недействительности или подтверждение его отсутствия или копию свидетельства о браке с документом, подтверждающим его прекращение или недействительность, или документ, подтверждающий отсутствие брака, если на основании других представленных документов не возможно определить данные, необходимые для составления свидетельства о браке;

3)документ, подтверждающий, что в соответствии с применимым законодательством может быть заключен брак или вступившее в силу решение суда об освобождении иностранца от обязанности представлять такой документ:

II. Регистрацию брака осуществляет начальник ЗАГС по месту заключения брака на основании свидетельства, переданного священником.

6. Оплаты

1. Гербовый сбор за оформление свидетельства о браке - 84,00 PLN.

2. Платеж может быть внесен на банковский счет Администрации города Кракова РКО Bank Polski S.A. 49 1020 2892 2276 3005 0000 0000 (например, в почтовом отделении, путем банковского перевода) или без дополнительной платы в филиалах банка РКО Bank Polski SA. в Кракове и в кассах Администрации. Оригинал доказательства оплаты гербового сбора должен быть приложен к заявлению.

Счет для трансграничных расчетов: BIC РКО Bank Polski: ВРКОPLPW 49 1020 2892 2276 3005 0000 0000.

3. Если брак заключается на территории другой гмины, гербовый сбор должен быть внесен органу, компетентному по месту заключения брака.

7. Форма решения

Ad. I Свидетельство подтверждающее отсутствие обстоятельств, исключающих брак, или отказ в выдаче свидетельства.

Ad. II Составление свидетельства или отказ в составлении свидетельства о браке.

8. Срок принятия решения

Ad. I До 7 дней (свидетельство).

Ad. II Составление свидетельства о браке не позднее следующего рабочего дня после получения свидетельства от священника.

Отказ в выдаче свидетельства (письмо Начальника ЗАГС) или составление свидетельства о браке до месяца, а в сложных вопросах до двух месяцев (письмо Начальника ЗАГС).

9. Документы, получаемые в процессе

Не относится.

10. Процедура подачи апелляции

Заинтересованное лицо в течение 14 дней со дня получения ею письма (соответственно) об отказе в выдаче свидетельства об отсутствии обстоятельств, исключающих регистрацию брака или составления свидетельства о браке, может обратиться в районный суд, компетентный по месторасположения ЗАГСа за решением. Окончательное решение суда обязывает начальника отдела регистрации актов гражданского состояния.

11. Правовая основа

1. Ст. 13, 15, 22, 30-32, 47, 76-80, 84-89 Закона об актах гражданского состояния от 28 ноября 2014 г. (е. т. 3. В. от 2016 года. поз. 2064 с изм.).
2. Ст. 1 § 1, ст. 3 - 7, ст. 9 § 1, ст. 10 - 15; ст. 25; ст. 88 § 1 и 2, ст. 89¹ Закона от 25 февраля 1964 г. Кодекс семьи и опеки (е.т. 3. В от 2017г. поз. 682).
3. Закон об оплате гербового сбора от 16 ноября 2006 г. (е. т. 3. В. от 2016 г. поз. 1827 с изм.).
4. Постановление Министра финансов от 28 сентября 2007 г. о гербовом сборе (3. В. № 187 поз. 1330).
5. Закон от 25 июня 2015 года. Консульский закон (3.В. от 2015 года, поз. 1274 с изм.)
6. Ст. 4 и ст. 5 Закона о польском языке от 7 октября 1999 г. (е.т. 3. В. от 2011 г. № 43 поз. 224 с изм.).
7. Ст. 35 Закона от 14 июня 1960 г. Административно-процессуальный кодекс (е. т. 3. В. от 2017 г. поз. 1257).

Дополнительная информация для клиента

1. Свидетельство, подтверждающее отсутствие обстоятельств, исключающих брак, выдается начальником отдела регистрации актов гражданского состояния, выбранный лицами, намеревающимися заключить брак. Срок действия свидетельства истекает через 6 месяцев со дня его выдачи.
2. Свидетельство отсутствия обстоятельств, которые исключают заключение брака можно подать выбранному начальнику ЗАГС в Польше, а за рубежом польскому консулу. Консул также может принять заверение в случае, если брак должен быть заключен между гражданином Польши и иностранцем, если иностранец предоставит консулу дополнительный документ, подтверждающий, что в соответствии с соответствующим законодательством может заключить брак. Свидетельство действительно в течение 6 месяцев от даты его подачи обоими лицами, желающими вступить в брак.
3. В случае невозможности договориться со стороной, представившей заявление, которое влияет на семейное положение лица, из-за незнания польского языка, это лицо несет ответственность за обеспечение участия эксперта или переводчика языка, используемого этим лицом.
4. Акты гражданского состояния, их копии и другие документы, выданные на иностранном языке, предоставляемые начальнику отдела регистрации актов гражданского состояния в связи с выполнением деятельности в области регистрации актов гражданского состояния, должны быть представлены вместе с их официальным переводом на польский язык, выполненным:
 - 1) присяжным переводчиком, внесенным в список, осуществляемый Министром Юстиции;
 - 2) присяжным переводчиком уполномоченным для совершения таких переводов в странах-членах Европейского Союза или Европейского Экономического Пространства (ЕЭП);
 - 3) консулом.

Документы, переведенные консулом, также включают:

- 1) документы на иностранном языке, переведенные на польский язык переводчиком в принимающей стране и заверенные консулом;

документы, переведенные с языка, который редко встречается на язык, известный консулу, а затем переведены консулом на польский язык.

В случае отсутствия присяжного переводчика иностранного языка на территории Республики Польша иностранный документ, подтверждающий семейное положение на иностранном языке, может быть переведен консулом или уполномоченным сотрудником дипломатического представительства иностранного государства на территории Республики Польша.

~~Не подлежат переводу копии актов гражданского состояния, выданные на многоязычной печати, составленные в соответствии с Венской конвенцией от 8 сентября 1976 г.~~

5. Сокращенная копия свидетельства о браке выдается в администрации после регистрации брака.

Подготовил:
Малгожата Завадская
Зам. Начальника ЗАГС
Дата: 07.07.2017г.

Одобрил: Юрисконсульт
Беата Кахлик
Дата: 13.07.2017 г.

Утвердил:
Эдмунд Ольчак
Директор Отдела
Начальник ЗАГС
Дата: 17.07.2017 г.